

신주쿠 뉴스



발행 신주쿠구 지역진흥부 다문화 공생추진과 우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 카부키초 1-4-1
 ☎ 03-5273-3504 FAX 03-5273-3590

▲일본어·영어·중국어·한국어로 신주쿠구 정보를 배포 중!

Website <http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/>



샤베레온이란?

이번에 제 28 회를 맞이한 '샤베레온' 은 6 월 15 일 에 개최 되었습니다. 신주쿠구 내에 거주·재학·근무하는 외국인 이 평소 에 느낀 점이나 장래의 꿈을 일본어 로 발표하는 스피치 콘테스트입니다.



아마르자르갈 자르갈마 씨

이번에 멋지게 우승한 사람은 몽골 국적의 아마르자르갈 자르갈마 씨입니다. '나는 회피하지 않는다' 라는 제목으로 '환경 오염' 과 '바이오테크놀로지' 등에 대해 자신이 어떻게 노력해 나가는지 뜨거운 열정을 유창한 일본어 로 이야기했습니다. 그런 그녀에게 일본어 공부 방법 등을 물어보았습니다.

Q 어떻게 일본어를 공부했습니까?

A 교과서를 예습하려고 노력했습니다. 그와 함께 1년 전부터 NHK의 라디오 뉴스를 들었습니다.

Q 일본인 친구는 있습니까?

A 경기 카르타 동호회에 가입되어 있습니다. 다들 카르타를 좋아하므로 무척 사이 좋게 지내거나 친구가 되기도 합니다.

Q 즐거운 일본어 학습의 요령은 있습니까? 일본어 학습자에 대한 어드바이스

A 자기 주변에 있는 일본인에게 말을 거는 것이 중요합니다. 하지만 일본인은 수줍어하므로 스스로 말을 걸어 주지 않는 것이 문제라고 들었습니다. 제가 깨달은 것은 나이가 비슷한 사람이나 관심 분야가 같은 사람 등 비슷한 부분을 찾아내 말을 거는 것입니다. 예를 들어 저는 가수 아이뎡을 좋아합니다. 그와 같은 점을 계기로 일본인에게 말을 걸면 말하는 능력뿐만 아니라 어휘도 점점 늘게 됩니다.



아마르자르갈 자르갈마 씨 감사합니다.

◀입상자의 스피치는 이곳 (<https://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=12104>) 에서 볼 수 있습니다.

일본어 스피치 콘테스트 '샤베레온' 은 계속해서 2020 년에도 개최될 예정입니다. 여러분의 많은 참가를 기다리고 있습니다.

신주쿠 2020 서포터 대모집

신주쿠구의 독자적인 자원 봉사 제도입니다. 도쿄 2020 대회의 기운을 높이기 위해 개최하는 이벤트의 운영 보조로 활동합니다.

대상	자원 봉사 제도에 대한 문의
다음 모두에 해당하는 분 구내에 거주·근무·재학하거나 구내에서 활동하는 단체에 소속되어 있다 / 중학생 이상 (19세까지는 보호자의 동의를 필요) / 일본어로 간단한 회화를 할 수 있다	도쿄 올림픽·패럴림픽 개최담당과 (신주쿠 구청 제 1 분청사 7 층) 전화: 03-5273-4220 FAX: 03-5273-3931
활동 내용에	등록 접수 사무국
○도쿄 고린 온도 강습회 도우미 ○12월 1일에 개최되는 올림픽·패럴림픽 250 일 전 이벤트 도우미	신주쿠 미래창조재단 지역교류과 소정의 신청서를 우편·팩스·전자 메일을 통해 신주쿠 미래창조재단 지역교류과로. ※신청서는 도쿄 올림픽·패럴림픽 개최담당과·특별 출장소 등에서 배포하고 있을 뿐만 아니라, 동 재단 홈페이지에서 다운로드할 수 있습니다.

신주쿠 미래창조재단 지역교류과
 우 169-0072 오오쿠보 3-1-2
 신주쿠 코즈믹 센터 내
 전화: 03-3232-5121
 FAX: 03-3209-1833

[URL] <https://www.regasu-shinjuku.or.jp>
 [메일주소] shinjukusapo@regasu-shinjuku.or.jp

인플루엔자 예방 접종을 실시합니다

(2019년 10월 1일 ~ 2020년 1월 31일)

인플루엔자 예방 접종을 받으면 감염 예방 및 증상을 완화하는 효과가 있습니다. 구에서 발송된 예진표를 지참하여 구가 지정한 의료 기관에서 접종해 주십시오. 예진표가 없는 분은 보건예방과에 문의해 주십시오. 또한 자택에 도착한 자료를 이해할 수 없는 분은 외국인 상담 창구(본청사 1층)로 방문해 주십시오.

	어린이 인플루엔자	일반 인플루엔자	고령자 인플루엔자
대상	구내에 거주하고 2019년 10월 1일 현재 1세~12세인 분 ※생후 6개월~11개월로 접종을 희망하는 분은 문의해 주십시오.	구내에 거주하고 2019년 10월 1일 현재 13세~64세로 생활 보호 수급 세대 등인 분 ※사전에 신청 필요.	구내에 거주하고 접종하는 날에 ① 65세 이상인 분, ② 60세~64세로, 심장·신장·호흡기·면역 기능에 중도의 장애(신체 장애인 수첩 1급 정도)가 있는 분
접종 횟수	2회	1회	1회
본인 부담 금액	1회 1,700엔 ※생활 보호 수급 세대 등인 분은 무료.	무료	2,500엔 ※75세 이상인 분과 생활 보호 수급 세대 등인 분은 무료.

[문의] 보건예방과 예방계 (제 2 분청사 분관 1층) 전화: 03-5273-3859 ※일본어 대응.

신주쿠 다문화 공생 플라자 외국인 상담 코너



플라자의 위치·지도, 개관 시간, 휴관일, 문의처는 ← 이곳

중국어 (화·목요일)

전화로 장시간 상담을 받는 경우도 있습니다. 천천히 시간을 들여 이야기를 들어 드립니다.



중국어 상담원

미얀마어 (목요일)

건강 보험, 학교 관련 상담이 많습니다. 어려움을 겪고 있을 때는 도와드리므로 방문해 주십시오.



미얀마어 상담원

●대응일·언어 10:00~17:00(12:00~13:00 제외)

월	화	수	목	금
한국어 (오후에만)	중국어 태국어 네팔어	영어 ※수요일 (둘째·셋째) 제외	중국어 미얀마어	한국어 영어 (셋째 금요일만)

※상담 내용의 비밀은 지켜 드립니다. 안심하고 이용해 주십시오.
※방문뿐만 아니라 전화 상담도 가능합니다.
※상담 예: 진학, 자녀 교육, 건강 보험, 세금 등

생활 속의 '애로 사항!' '궁금증?' 을 해결!!

Vol.1 쓰레기 분리

일상 생활 속에서 애로 사항이나 궁금했던 점은 없습니까?
이 코너에서는 매번 주제를 정해 '애로 사항!', '궁금증?' 을 해결해 드립니다.
제 1 회는 쓰레기 분리편입니다.

신주쿠구에서는 쓰레기를 버릴 때 태우는 쓰레기·금속·도자기·유리 쓰레기·폐지·페트병·캔 등 몇 가지로 분리하는 '규칙' 이 있습니다. 이 규칙을 따라 가능한 한 재활용하는 것이 중요합니다.

자원 쓰레기
(폐지, 병, 캔 등)

태우는 쓰레기
(음식물 쓰레기, 플라스틱 제품 등)

금속·도자기·유리 쓰레기
(소형 가전제품, 식기 등)

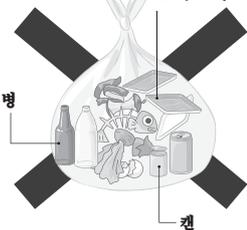
자세한 분리 방법은 이곳으로 (쓰레기·자원의 분리 방법·배출 방법 안내를 일본어·영어·중국어·한국어·타갈로그어·태국어·베트남어·네팔어·미얀마어·프랑스어·아랍어로 볼 수 있습니다).

https://www.city.shinjuku.lg.jp/seikatsu/file09_02_00001.html



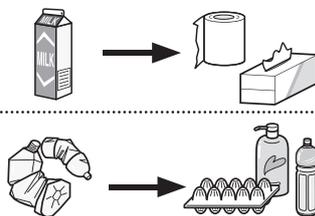
회수되지 않습니다!!

음식물 쓰레기
플라스틱 제품



분리하지 않고 하나의 봉투에 넣어서 버리면 회수되지 않습니다!!

분리하면 각각 새로운 물건으로 다시 태어납니다.



분리 시의 주의 사항

- 병이나 캔은 음식과 음료 등의 내용물이 남은 채로 배출하면 재활용할 수 없습니다. 물로 헹구거나 하여 오물을 제거한 후에 배출해 주십시오.
- 심하게 오염된 폐지·용기 포장 플라스틱은 태우는 쓰레기로 배출해 주십시오.

필요 이상의 식료품이나 물건을 사지 않도록 하여 쓰레기의 양을 줄이는 것도 중요합니다!





NPO 법인 플레이스 도쿄 HIV 와 마주하면서 함께 사는 사회를 목표로

최근에는 주목받는 일도 줄어든 HIV. 의료 기술의 진보로 에이즈 발병을 막을 수 있게 되었음에도 불구하고, 뿌리 깊은 편견과 무관심이 치료·조기 발견의 방해가 되고 있습니다. HIV로 고민하는 사람들을 지원하는 'NPO 법인 플레이스 도쿄'의 이쿠시마 유즈루 씨에게 HIV와 마주하는 법에 대해 이야기를 들었습니다.



사무국 직원 여러분

플레이스 도쿄의 활동 중 하나로 전화 및 대면에 의한 상담 서비스가 있으며, 그곳에는 국적을 불문하고 많은 사람으로부터 상담이 들어옵니다.

“HIV/에이즈 = 죽음”이라는 이미지를 아직도 많은 사람들이 가지고 있는 것 같습니다. 하지만 이는 크게 잘못된 생각입니다. 에이즈에 의한 사망률은 크게 줄었으며 비감염자만큼 오래 살 수 있는 길이 열려 있습니다. 외국 국적의 사람으로부터는 HIV 양성자는 국외 퇴거 명령을 받지 않는지, 비자에 악영향이 있는 것은 아닌지 등의 문의도 있습니다. 물론 이것 또한 잘못된 것입니다. 국외 퇴거 명령을 받는 일은 없으며, 국적을 불문하고 평등한 의료 서비스를 받을 수 있습니다.’

치료 기술의 진보에 따라 조기에 치료를 시작하는 것이 장수하면서 건강한 생활을 보내기 위해 중요하다고 이쿠시마 씨는 말합니다.

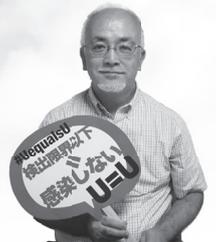
‘HIV 감염을 인지하여 빠른 단계에서 치료를 시작하면 건강한 사람과 다르지 않은 생활을 보낼 수 있습니

다. 여성 HIV 양성자는 건강한 아기를 낳을 수도 있습니다. 문제가 되는 것은 HIV 양성으로 진단받는 사람의 약 30%가 에이즈 증상이 나타난다는 사실. 진단이 늦어 에이즈 증상이 나타나면 다양한 질병에 걸려 죽음에 이를 수도 있습니다.’

보건소나 검사 기관에서는 검사·상담을 익명으로 실시하고 있습니다만, 사회의 편견이나 차별이 두려워 검사를 기피해 몸 상태가 나빠질 때까지 알지 못하거나 방치하는 경우가 끊이지 않습니다.

‘질병과 마주하는 것은 두렵지만, 용기를 내어 마주해 보십시오. 검사를 받지 않으면 진보된 치료를 받을 수는 없습니다. 검사를 받는 일이 질병과 마주하는 첫 걸음이 됩니다.’라고 말하는 이쿠시마 씨.

HIV/에이즈와 함께 사는 사람들이 있는 그대로 살 수 있는 사회를 목표로 활동하는 플레이스 도쿄. 앞으로의 활동에 주목해 주십시오.



대표 이쿠시마 유즈루 씨
1958년 카나가와현 출생. 1994년 플레이스 도쿄 출범에 참여. 2012년에 대표로 취임. HIV 양성자와 주위 사람들에 대한 지원을 이어가고 있다.



NPO 법인
플레이스 도쿄
<https://ptokyo.org>

HIV 와 에이즈 에이즈는 HIV 라고 불리는 바이러스에 감염되어 생기는 질병입니다.

HIV 검사 및 상담은 무료 · 익명으로 받을 수 있습니다

신주쿠구 보건소에서는 HIV 검사 및 상담 접수를 무료 · 익명으로 실시하고 있습니다. 상담자와 상담 내용에 대한 비밀은 엄수되며, 검사 결과는 본인에게 직접 알려 드립니다. 불안하게 생각되는 부분이 있으면 먼저 전화 상담을 이용해 주십시오.



전화: 03-3369-7110

[대응 언어] 영어, 스페인어, 포르투갈어, 태국어
[접수 일시] 매주 목요일 (공휴일 제외) 13:00~17:00

※태국어는 월 2 회 (HIV 검사일에만 실시)



검사

[검사 내용] HIV · STI(매독 · 클라미디아 · B형 간염 바이러스)
[대응 언어] 영어, 스페인어, 포르투갈어, 태국어
[실시일] 원칙적으로 월 2 회 목요일
[접수 시간] 13:30~15:00(※선착순 25 명)
[실시 장소] 신주쿠구 보건소 건강 검진 장소 (신주쿠구 니시 신주쿠 7-5-8, 신주쿠 도세 사무소 1 층)
[문의] 보건예방과 예방계 전화: 03-5273-3859 ※일본어 대응



자세한 내용 보기
http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/kenko/kenko_10/

신주쿠의 매력을 재발견

— 제 8 회 —

신주쿠구립



소우세키 산보우 기념관

문학 팬이라면 꼭 봐야 하는 명소

나츠메 소우세키가 세상을 떠나기 전 9년간 보낸 '소우세키 산보우' 옛터에 개관한 기념관. 서재·음접실·베란다식 복도 등이 재현되어 있으며 통상 전시나 이벤트에서는 소우세키의 작품과 문학 세계의 매력을 발산하고 있습니다.



신주쿠구에서 태어나서 자란 메이지·타이쇼 시대의 문호 나츠메 소우세키는 '나는 고양이로소이다'로 데뷔. 그 후 '도련님', '산시로', '문', '마음' 등 수많은 명작을 남겼습니다.

CAFE SOSEKI

음료와 엄선된 디저트가 준비되어 있습니다.

나츠메 소우세키



서재를 재현

※서재의 재현은 카나가와 근대 문학관 및 토우호쿠 대학 부속 도서관의 협력으로 실현되었습니다.

외국어로 읽고 싶은 분께

누구나 이용할 수 있는 도서실에서는 외국어판 서적을 읽을 수 있습니다. 자세한 내용 보기

http://www.foreign.city.shinjuku.lg.jp/kr/goraku/goraku_70/



음성 가이드 (무료)
원하시는 분은 접수대에 말씀해 주십시오.
언어: 일본어, 영어, 중국어, 한국어

관람료

(통상전) 일반 300 엔, 초등학교생·중학생 100 엔 (특별전 개최 시에는 변경될 수 있음)
※단체 20명 이상의 경우, 일반 150 엔, 초등학교생·중학생 50 엔

개관 시간

10:00~18:00 (입장은 17:30 까지)

휴관일

①월요일 (공휴일인 경우에는 바로 다음의 휴일이 아닌 날)
②연말연시 (12월 29일~1월 3일) ③임시 휴관일

소재지 신주쿠구 와세다 미나미쵸 7 번지

오시는 길 도쿄 메트로 토우자이선 와세다역에서 도보 10분
도영 오오에도선 우시고메 아나기쵸역 동쪽 출구에서 도보 15분
도영 버스 (白61) 우시고메 보건센터에서 도보 2분

문의

전화: 03-3205-0209 ※일본어 대응
URL: <https://soseki-museum.jp/>



홈페이지는 이곳으로 (일본어·영어)

주변 거리 산책 MAP

소우세키와 연고가 있는 명소를 걸어 보시지 않겠습니까?

- 1 나츠메 소우세키 탄생지
- 2 나츠메자카: 소우세키의 아버지가 명명한 바바시타에서 남동쪽으로 올라가는 비탈길
- 3 와세다 대학 (구: 도쿄 전문학교): 1892년부터 1895년까지 강사로 재직
- 4 아나 하치만구: 소우세키가 경기를 일으키지 않도록 아내가 기원하러 다녔던 신사
- 5 소우세키 산보우 기념관
- 6 칸다가와 (구: 에도가와): 소설 '그 후' 에 칸다가와 강변의 광경이 그려져 있습니다
- 7 영국에서 귀국 후 살던 집
- 8 지조우자카 (구: 와라다나): 라쿠고를 좋아하는 소우세키가 자주 다녔던 공연장이 있었다



- 9 소우마야: 소우세키가 이용한 문구점
- 10 카구라자카: '도련님', '그 후' 등 많은 작품에 쓰여져 있습니다
- 11 도쿄 이과대학 (구: 도쿄 물리학교): '도련님' 주인공의 모교

